

SYLABUS

DOTYCZY CYKLU KSZTAŁCENIA 2022/2023-2024/2025

(skrajne daty)

Rok akademicki 2023/2024

1. PODSTAWOWE INFORMACJE O PRZEDMIOCIE

Nazwa przedmiotu	Nauczanie języka niemieckiego w firmie
Kod przedmiotu*	
Nazwa jednostki prowadzącej kierunek	Kolegium Nauk Humanistycznych UR
Nazwa jednostki realizującej przedmiot	Instytut Neofilologii, Katedra Germanistyki
Kierunek studiów	filologia germańska (z nauką języka niemieckiego od podstaw)
Poziom studiów	studia pierwszego stopnia
Profil	ogólnoakademicki
Forma studiów	studia stacjonarne
Rok i semestr/y studiów	rok II, semestr 4
Rodzaj przedmiotu	specjalizacyjny, obowiązkowy
Język wykładowy	język niemiecki
Koordynator	dr hab. Krystyna Miłułka, prof. UR
Imię i nazwisko osoby prowadzącej / osób prowadzących	pracownicy Katedry Filologii Germańskiej

* -opcjonalnie, zgodnie z ustaleniami w Jednostce

1.1. Formy zajęć dydaktycznych, wymiar godzin i punktów ECTS

Semestr (nr)	Wykł.	Ćw.	Konw.	Lab.	Sem.	ZP	Prakt.	Inne (jakie?)	Liczba pkt. ECTS
4		30							3

1.2. Sposób realizacji zajęć

x zajęcia w formie tradycyjnej

1.3. Forma zaliczenia przedmiotu (z toku) (egzamin, zaliczenie z oceną, zaliczenie bez oceny)

Zaliczenie z oceną.

2. WYMAGANIA WSTĘPNE

Znajomość języka niemieckiego na poziomie co najmniej B2.

3. CELE, EFEKTY UCZENIA SIĘ, TREŚCI PROGRAMOWE I STOSOWANE METODY DYDAKTYCZNE**3.1. Cele przedmiotu**

C ₁	Zapoznanie z podstawową terminologią stosowaną w dydaktyce języka obcego i metodyce nauczania języka obcego.
C ₂	Zapoznanie z biologicznymi, kognitywnymi oraz afektywno-społecznymi uwarunkowaniami nabywania języka pierwszego i kolejnych oraz obecnie obowiązującymi podejściami nauczania języka obcego, tj. komunikacyjnym i interkulturowym – zarys problematyki.
C ₃	Zapoznanie z technikami rozwijania sprawności językowych i podsystemów języka u uczniów dorosłych z uwzględnieniem ich poziomu zaawansowania językowego i indywidualnych potrzeb wynikających ze specyfiki wykonywanego zawodu.
C ₄	Rozwijanie umiejętności dokonywania preparacji i ewaluacji materiałów glottodydaktycznych pod kątem ich zastosowania w konkretnej grupie uczniów (dorosłych).
C ₅	Kształtowanie kompetencji społecznych odpowiednich dla poziomu studiów.

3.2. Efekty uczenia się dla przedmiotu

EK (efekt uczenia się)	Treść efektu uczenia się zdefiniowanego dla przedmiotu	Odniesienie do efektów kierunkowych ¹
EK_01	Student posiada podstawową wiedzę terminologiczną z dydaktyki języka obcego, zna i rozumie ogólne zagadnienia dotyczące akwizycji języka pierwszego i kolejnych, ma uporządkowaną, ale elementarną wiedzę z zakresu nauczania i uczenia się języka niemieckiego jako obcego, w tym doboru metod nauczania i efektywnych środków dydaktycznych umożliwiających rozwój u dorosłych uczniów szeroko rozumianej kompetencji językowej, ewaluacji ich osiągnięć, z uwzględnieniem zróżnicowanych potrzeb edukacyjnych wynikających z pełnienia różnych obowiązków zawodowych,	K_Wo6 K_Wo7 K_Wo8 K_W10
EK_02	zna i rozumie podstawowe prawne i etyczne uwarunkowania obsługi biznesu oraz jest świadomy etycznej odpowiedzialności w przypadku świadczenia usług z zakresu edukacji językowej w firmie,	K_Wo9
EK_03	potrafi adekwatnie do zróżnicowanych potrzeb uczniów (dorosłych pracowników firm o różnym profilu) dobrać, tworzyć i dostosowywać materiały glottodydaktyczne, metody i formy pracy podczas nauczania języka niemieckiego,	K_U02
EK_04	potrafi syntetyzować, selekcjonować, analizować i interpretować wybrane, bardzo ogólne zagadnienia z zakresu dydaktyki języka obcego, stosując przy tym odpowiednią terminologię oraz dostosowując formę wypowiedzi (pisemna, ustna) jak i narzędzia ich prezentacji (w tym narzędzia TIK) bezpośrednio do rozważanego problemu,	K_U03 K_U05

¹ W przypadku ścieżki kształcenia prowadzącej do uzyskania kwalifikacji nauczycielskich uwzględnić również efekty uczenia się ze standardów kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

EK_05	jest gotów do uznawania znaczenia wiedzy z zakresu nauczania i uczenia się języka obcego oraz do odpowiedzialnego i etycznego wykorzystywania tejże wiedzy oraz umiejętności komunikacyjnych, społecznych, interpersonalnych i interkulturowych podczas nauczania języka niemieckiego wynikającego bezpośrednio z indywidualnych potrzeb pracowników danej firmy.	K_Ko2 K_Ko3 K_Ko5
-------	---	-------------------------

3.3. Treści programowe

A. Problematyka wykładu

Treści merytoryczne

B. Problematyka ćwiczeń audytoryjnych, konwersatoryjnych, laboratoryjnych, zajęć praktycznych

Treści merytoryczne
Dydaktyka języka obcego, metodyka nauczania języków obcych, glottodydaktyka – wyjaśnienie pojęć, charakterystyka statusu i celów poszczególnych dziedzin badawczych.
Akwizycja języka bazowego a akwizycja języków kolejnych. Przyswajanie języka (obcego) a uwarunkowania biologiczne (wiek), kognitywne (rozwój kognitywny człowieka, procesy przetwarzania informacji, strategie uczenia się etc.), afektywne (motywacja, postawy, stan emocjonalny) i społeczne – zarys problematyki.
Podjęcie komunikacyjne i interkulturowe – założenia, cele oraz ich bezpośredni wpływ na kształt kształcenia językowego.
Rozwijanie sprawności receptywnych: sprawności rozumienia ze słuchu i sprawności czytania ze zrozumieniem podczas pracy z uczniem dorosłym – zarys problematyki.
Rozwijanie sprawności produktywnych: sprawności pisania i sprawności mówienia podczas pracy z uczniem dorosłym – zarys problematyki.
Praca ze słownictwem – techniki semantyzacyjne – wprowadzenie w zagadnienie.
Gramatyka a komunikacja – podstawowe zagadnienia z zakresu gramatyki pedagogicznej.
Wybór podręcznika i materiałów okołopodręcznikowych – omówienie wachlarza kryteriów z uwzględnieniem specyfiki funkcjonowania firmy.
Materiały autentyczne – dydaktyzowanie tekstów i opracowywanie zadań z uwzględnieniem najnowszych tendencji w dydaktyce języków obcych.

3.4. Metody dydaktyczne

Ćwiczenia: analiza tekstów z dyskusją, elementy wykładu z prezentacją multimedialną, metoda projektów, praca w grupach (rozwiązywanie zadań, dyskusja), gry dydaktyczne, metody kształcenia na odległość.

4. METODY I KRYTERIA OCENY

4.1 Sposoby weryfikacji efektów uczenia się

Symbol efektu	Metody oceny efektów uczenia się (np.: kolokwium, egzamin ustny, egzamin pisemny, projekt, sprawozdanie, obserwacja w trakcie zajęć)	Forma zajęć dydaktycznych (w., ćw., ...)
---------------	--	--

EK_01	kolokwium, zaliczenie ustne w formie tradycyjnej lub zdalnej, interakcja w trakcie zajęć	ćw.
EK_02	kolokwium, zaliczenie ustne w formie tradycyjnej lub zdalnej, interakcja w trakcie zajęć	ćw.
EK_03	kolokwium, zaliczenie ustne w formie tradycyjnej lub zdalnej, projekt, interakcja w trakcie zajęć	ćw.
EK_04	kolokwium, zaliczenie ustne w formie tradycyjnej lub zdalnej, interakcja w trakcie zajęć, projekt	ćw.
EK_05	obserwacja w trakcie zajęć, projekt	ćw.

4.2. Warunki zaliczenia przedmiotu (kryteria oceniania)

Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest osiągnięcie wszystkich efektów uczenia się. Zaliczenie z oceną na podstawie kolokwium, prezentacji projektu, aktywności podczas zajęć oraz systematycznej obecności; Zdobyte min. 60% punktów z przewidzianych prac uprawnia do otrzymania pozytywnej oceny z przedmiotu, tj. dst; min. 70% +dst, min. 80% db, min. 90% +db, od 96% bdb.

5. CAŁKOWITY NAKŁAD PRACY STUDENTA POTRZEBNY DO OSIĄGNIĘCIA ZAŁOŻONYCH EFEKTÓW W GODZINACH ORAZ PUNKTACH ECTS

Forma aktywności	Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności
Godziny kontaktowe wynikające planu z studiów	30
Inne z udziałem nauczyciela (udział w konsultacjach, egzaminie)	7
Godziny niekontaktowe – praca własna studenta (przygotowanie do zajęć, egzaminu, napisanie referatu itp.)	38
SUMA GODZIN	75
SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS	3

* Należy uwzględnić, że 1 pkt ECTS odpowiada 25-30 godzin całkowitego nakładu pracy studenta.

6. PRAKTYKI ZAWODOWE W RAMACH PRZEDMIOTU/ MODUŁU

wymiar godzinowy	brak
zasady i formy odbywania praktyk	brak

7. LITERATURA

Literatura podstawowa:

Apeltauer, Ernst (1997): Grundlagen des Erst- und Fremdsprachenerwerbs. Universität Kassel: Langenscheidt.
 Burwitz Melzer, Eva/ Mehrhorn, Grit/ Riemer, Claudia/ Bausch, Karl Richard/ Krumm Hans Jürgen (red.) (2016): Handbuch Fremdsprachenunterricht. Tübingen: Franke Verlag.

Bohn, Rainer (2000): Probleme der Wortschatzarbeit. München: Langenscheidt.

Dahlhaus, Barbara (1998): Fertigkeit Hören. Berlin: Langenscheidt.

Europarat – Rat für kulturelle Zusammenarbeit (2001): Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen für Sprachen: lernen, lehren, beurteilen. Berlin, München, Wien, Zürich, New York: Langenscheidt.

Eynar, Leopold (2009): Miniglossar Fremdsprachenunterricht. Seelze-Velber: Kallmeyer-Klett.

Funk, Hermann / Koenig, Michael (1991): Grammatik lehren und lernen. München: Langenscheidt.

Funk, Hermann / Kuhn, Christina u.a. (2015): Aufgaben, Übungen, Interaktion. München: Langenscheidt bei Klett.

Kurcz, Ida (red.) (2007): Psychologiczne aspekty dwujęzyczności. Gdańsk: Gdańskie Wydawnictwo Psychologiczne.

Kast, Bernd (1989): Fertigkeit Schreiben. Berlin: Langenscheidt.

Mihułka, Krystyna (2015): 20 Jahre des interkulturellen Ansatzes in Polen – Licht- und Schattenseiten. W: Wierzbicka, Mariola / Wille, Lucyna (red.): Im Wirkungsfeld der kontrastiven und angewandten Linguistik / In the field of contrastive and applied linguistics. Bd. 5. Wydawnictwo Uniwersytetu Rzeszowskiego: Rzeszów. 139-155.

Müller, Bernd Dietrich (1994): Wortschatzarbeit und Bedeutungsvermittlung. Tübingen: Langenscheidt.

Neuner, Gerhard / Hunfeld, Hans (1993): Methoden des fremdsprachlichen Unterrichts. Eine Einführung. München: Langenscheidt.

Rösler, Dietmar / Würffel, Nicola (2014): Lernmaterialien und Medien. München: Langenscheidt bei Klett.

Schatz, Heide (2006): Fertigkeit Sprechen. München: Langenscheidt.

Storch, Günther 1990: Deutsch als Fremdsprache. Eine Didaktik. Theoretische Grundlagen und praktische Überlegungen. München: Wilhelm Fink.

Podręczniki do nauki języka niemieckiego jako obcego.

Literatura uzupełniająca:

Ballweg, Sandra / Drum, Sandra u.a. (2013): Wie lernt man die Fremdsprache Deutsch. München: Langenscheidt bei Klett.

Barkowski, Hans / Grommes, Patrick u.a. (2014): Deutsch als fremde Sprache. München: Langenscheidt bei Klett.

Decke-Cornill, Helene / Küster, Lutz (2010): Fremdsprachendidaktik. Eine Einführung. Tübingen: Narr Verlag.

Grünewald Andreas / Noack-Ziegler Sabrina / Giovanna Tassinari Maria / Wieland Katharina (red.) (2021): Fremdsprachendidaktik als Wissenschaft und Ausbildungsdisziplin. Festschrift für Daniela Caspari. Tübingen: Narr Francke Attempto.

Komorowska, Hanna (2005): Metodyka nauczania języków obcych. Warszawa: Fraszka Edukacyjna.

Pfeiffer, Waldemar (2001): Nauka języków obcych. Od praktyki do praktyki. Poznań: Wagros.

Roche, Jörg (2008): Fremdsprachenerwerb. Fremdsprachendidaktik. Tübingen: Francke Verlag.

Sarter, Heidemarie (2006): Einführung in die Fremdsprachendidaktik. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft.

Steinig, Wolfgang / Huneke, Hans-Werner (2011): Sprachdidaktik Deutsch. Eine Einführung. Berlin: Erich Schmidt.

Najnowsze publikacje o charakterze naukowym oraz materiały z prasy bieżącej i zasobów internetowych, zgodne z treściami merytorycznymi przedmiotu.

Akceptacja Kierownika Jednostki lub osoby upoważnionej